18. Серия: «Прогулки над пропастью»

Перед камерой небольшой пассажирский корабль движется на фоне Торины-5. Тут слева появляется тело станции «Вавилон-6» и, словно кит мелкую рыбёшку, заглатывает кораблик.

«Вавилон-6». Синий сектор. Квартира Келла:

Капитан застёгивает униформу, цепляет на руку коммуникатор и обращается к компьютеру.

Келл: Компьютер, какие у меня планы на сегодня?
Компьютер: На сегодня в рабочий план ничего не занесено.
Келл (удивлённо): Как это?! Компьютер, проверь ещё раз!
Компьютер: На сегодня в рабочий план ничего не занесено.

Тут пищит коммуникатор.

Келл: Да?
Офицер: Капитан, старпом ожидает Вас у служебного входа Бухты-18.
Келл: Он сказал, в чём дело?
Офицер: Нет, поручил лишь известить Вас.
Келл: Хорошо, спасибо.

Келл выходит.

Жёлтый сектор. Бухта-18:

Келл входит и видит целую группу людей со снаряжением. Группа состоит из Кинга, Руссо и командиров эскадрилий Джессики Фокс, Мухаммеда Саджу и Алекса Фергюссона.

Келл: Что здесь происходит?
Кинг: А, капитан, задерживаетесь.
Келл: В чём дело? Куда вы собрались?
Руссо (хлопает Келла по плечу): Не вы, а мы.
Кинг: Последние месяцы выдались довольно тяжёлыми, особенно для Вас, поэтому я подумал, что пора бы немного расслабиться.
Келл: Я уже начинаю подозревать, что это Вы, Роберт, устроили мне выходной.
Кинг: Да, признаю, покопался немного в рабочем плане и перенёс все дела на другие дни.
Келл (со строгим взглядом): Не люблю подобные сюрпризы.
Фокс: Вам понравится, капитан.

Келл (думает с минуту): Чёрт с вами! Куда отправимся?
Кинг: Вы давно катались на лыжах?
Келл: В детстве было дело… Хотите спуститься на планету?
Кинг: Именно. Я уже давно на северное полушарие Торины-5 глаз положил. Там такие ледники и склоны, просто мечта любого любителя. **(хватается за один из мешков)** Здесь Ваш термокостюм и прочее снаряжение.

Чёрный сектор. Квартира Волкова:

Показывается дверь. Квартиру заполняет громкая тяжёлая музыка. Звучит звонок в дверь. Музыка становится тише, и к двери подходит Николай.

Волков (компьютеру): Открыть!

Дверь отодвигается и внутрь входит Эдон Трохт.

Трохт: Здравствуйте, капитан!
Волков: И Вам не хворать. Чем могу помочь?
Трохт: Я только что вернулся с задания и хотел бы возобновить наши тренировочные полёты, если Вам это не трудно, конечно.
Волков: У меня сейчас встреча, но, как только появится время, я обязательно сообщу.
Трохт (поворачиваясь к выходу): Благодарю. **(останавливается)** А что это за музыка?
Волков (улыбаясь): Эта песня называется «…And justice for all». Она была написана в конце двадцатого века группой под названием Металлика. Заинтересовало?
Трохт: Признаю, что подобного я никогда раньше не слышал.
Волков (улыбается): Думаю, это можно легко исправить.

Последняя станция серии «Вавилон» растаяла в огне много лет назад. Её роль в истории переоценить трудно. Одержав победу в войне против Теней, удержав Вселенную на стороне Света, «Вавилон-5» оставил будущему наследство – Межзвёздный альянс.
Но три года назад альянсу, ослабленному внутренними раздорами, был нанесён тяжёлый удар. Под натиском неизвестного флота он раскололся. И теперь, когда мироздание готово было рухнуть в хаос, требовалась новая надежда. Нужен был символ единства, способный доказать, что нет ничего невозможного. Им стал «Вавилон-6» - станция, которой не должно было быть. Но история имеет свойство повторяться, если мы не выучили урок сразу.

(Одновременно со словами показываются кадры взрыва "Вавилона-5". Дальше, согласно тексту, следуют кадры из войны против Теней, создания альянса, затем из пилота – битва с врагом, раздор в альянсе,

разрушенная столица Минбара. При последнем абзаце опять кадры из пилота, когда "Вавилон 6" выплывает из-за планеты и включает огни.)

«Вавилон-6». Синий сектор. Командный мостик:

Волков только что вошёл. Он подходит к Сандеру.

Волков: Как дела, сержант?
Сандер: Всё в порядке, капитан. Работа доков планомерная, никаких чрезвычайных ситуаций не наблюдается.
Волков: Вот и хорошо, когда всё хорошо. Мне сегодня как раз никак иначе и не надо.
Сандер (улыбаясь): Так точно.
Волков: С нашими «туристами» связь есть?
Сандер: Они только что вошли в атмосферу Торины-5.
Волков: Ладно, тогда я пошёл.

Николай направляется к выходу, и тут на мостик входит Шу'Корт.

Шу'Корт (Волкову): А, капитан! Мне нужно с Вами поговорить.
Волков: Слушаю.
Шу'Корт: Я только что разговаривал со своим командованием. Оно направило два тяжёлых крейсера в сектор «Вавилона-6» для… в общем, для учений. Я пытался связаться с полковником Рихтером, но мне сказали, что он занят.
Волков: Да, у него конференция с командованием по Золотому каналу. Чем я могу помочь?
Шу'Корт: В принципе ничем. Я только обязан был Вас известить. Наши крейсеры самостоятельно проведут учения и, если всё пройдёт гладко, отправятся дальше своим курсом.
Волков: А почему учения будут проходить здесь?
Шу'Корт: Честно сказать, не знаю, но, возможно, кто-то из моего начальства решил устроить демонстрацию. А так как на «Вавилоне-6» находятся представители многих рас…
Волков: Всё понятно. До тех пор, пока крейсеры не будут мешать работе станции и прибывающим кораблям, мы позволим им проводить манёвры.
Шу'Корт: Вот и отлично. Благодарю.

Шу'Корт поворачивается, чтобы уйти, но Волков останавливает его.

Волков: Я надеюсь, посол, ваши корабли не подумают использовать боевое оружие для учений.
Шу'Корт (с некоторым удивлением от сказанного Волковым): Разумеется, нет, капитан. Неужели Вы всерьёз подумали над этим?!
Волков (немного смущённо): Просто хотел убедиться… на всякий случай.

Красный сектор. Ресторан:

Очевидно, уже время ужина. В ресторане довольно людно. За одним из столиков сидят начальник технической службы Алексей Ветров и психотерапевт Елена Романова, неподалёку только что присели Лина Тари и Корн Жано.

Тари (мужу): Я так рада твоему возвращению. Рассказывай, что нового дома?
Жано: Твоя тётя передавала горячий привет. Она уже соскучилась по тебе. Спрашивала, когда ты вновь посетишь её.
Тари: Я обязательно ей позвоню.
Жано: Честно признаться, твоя родня всё время меня очень добродушно принимает. **(улыбается)** Мне даже кажется, что мне нравится это.
Тари (прикасаясь рукой к щеке мужа): Я нисколько в этом не сомневаюсь, принимая во внимание твоё положение. Но я имела в виду другое.
Жано: Да, конечно, я знаю. **(делает короткую паузу)** Совещание прошло в закрытой обстановке. На нём был принят новый стратегический план, учитывающий мои рекомендации.
Тари: Да, давно пора было это сделать. Я даже боюсь, не поздно ли мы спохватились?
Жано: Не знаю. В любом случае ситуация заставляет вводить изменения и перестраиваться раньше запланированного времени. **(вдруг меняет тему)** Я тебе уже говорил, как сильно я тебя люблю?
Тари (с хитрой улыбкой): Я забыла.
Жано (пристально смотря жене в глаза): Я очень тебя люблю, моё сокровище. Если бы ты знала, как я рад видеть тебя здесь, рядом с собой.

Лина Тари счастливо улыбается и берёт мужа за руку.
Камера перемещается к столику с Ветровым и Романовой.

Романова: Я рада, что могу здесь работать. К счастью, психотерапевт здесь востребован.
Ветров (улыбаясь): На этой станции он будет востребован всегда. Для всех видов врачей «Вавилон-6» - настоящий рай.
Романова (смеётся): Да, возможно, ты прав. Я считаю, что эта станция… в психологическом плане… уже одним своим существованием… каким-то образом меняет всё вокруг. Это словно… словно…
Ветров: Источник гравитации. Её не видно, но она влияет на всё вокруг, изгибая пространство, меняя общую ситуацию… нарушает равновесие или восстанавливает его.
Романова: Вот именно. Ты это заметил. «Вавилон-6» своим легендарным названием и возложенной на него миссией породил в Межзвёздном альянсе множество надежд на нечто большое, на светлое будущее… на чудо, в конце концов.

Ветров: Было бы… просто классно, если бы он оправдал все эти надежды и изменил будущее к лучшему. Мне же было бы больше по душе, если бы нам удавалось чаще видеться.
Романова (улыбается и подмигивает): Запишись ко мне на приём.

Тут Алексей замечает, как в ресторан входит Шу'Корт в сопровождении незнакомой женщины-нарнки.

Ветров (весело): Я смотрю, кое-кто завёл себе подружку.
Романова (с любопытством оборачивается и смотрит в сторону входа): Ну, все мы люди… **(смеётся)** в какой-то мере.
Ветров (тоже смеётся): Это точно.

Вблизи «Вавилона-6»:

Два «громовержца» покидают станцию и отлетают прочь. Один из них истребитель Волкова, в другом сидит Эдон Трохт.
Удалившись на некоторое расстояние, боевые машины начинают тренировочные манёвры.

Волков (через канал связи): Я думаю, мы сегодня можем попробовать освоить манёвр «Кобра». Сначала я продемонстрирую, затем Вы попробуете. На всякий случай я передам параметры в компьютер Вашего «громовержца», чтобы не случилось аварии.
Трохт: Хорошо. Я готов.

«Волк» молниеносно ускоряется. Достигнув большой скорости, он мгновенно тормозит и взмывает вверх, затем вновь тормозит и делает залп. Рейнджер, проследив за демонстрацией, начинает повторять манёвр. Но вдруг, когда его истребитель набирает скорость, впереди открывается гиперпроход, и оттуда вылетает пара нарнских тяжёлых крейсеров класса «Калат». Благодаря быстрой реакции Трохта столкновения чудом удаётся избежать.

Волков (по каналу связи): Капитан Волков вызывает нарнские корабли.
Капитан нарнского крейсера: Слушаю Вас, капитан. Простите за столь неожиданное появление. Мы не хотели никого напугать.
Волков: Чтобы не подвергать риску другие суда, постарайтесь в следующий раз использовать гиперврата.
Капитан нарнского крейсера: Это военные суда, они должны появляться неожиданно.
Волков (более резко, но всё же спокойным тоном): Но не для союзников. «Вавилон-6» дал разрешение на проведение манёвров, не заставляйте нас сомневаться в нашем решении.
Капитан нарнского крейсера (немного сдерживаясь): Ещё раз прошу прощения.

Волков: Я принимаю ваши извинения и желаю удачи. Волков конец связи. **(Трохту)** Думаю, нам стоит переместиться ближе к планете и продолжить тренировки там.
Трохт: Согласен.

Истребители направляются к Торине-5.

Торина-5. Поверхность:

Несколько человек в термокостюмах рассекают на лыжах и сноубордах по снегу, покрывающему огромный ледник. Заметно, что занятие доставляет всем большое удовольствие. Слышны весёлые выкрики.
Тут один из катающихся останавливается и поднимает лицо к небу. К нему подъезжает ещё один. Это Кинг.

Кинг: Там всё в порядке, капитан. Отдыхайте.
Келл: Да, конечно. Волков всё держит в своих руках.

Эту фразу Кристофер произносит с какой-то странной интонацией, но старпом не заостряет на этом внимание. Он хлопает капитана по плечу и мчится вниз. Келл следует за ним.

«Вавилон-6». Зелёный сектор. Коридор:

Шу'Корт со спутницей прогуливаются. Им навстречу идёт калистианский посол. Заметив нарнов, Тахт-Та Зела кивком приветствует их и продолжает свой путь. Чуть только калистианец отходит на некоторое расстояние, спутница Шу'Корта останавливается и взволнованным взглядом смотрит вслед послу.

Шу'Корт: Что-то не так, На'Лик?
На'Лик (нахмурившись): Это калистианец?
Шу'Корт: Верно.
На'Лик: Он заметил, что я телепатка, и тут же заблокировал сознание.
Шу'Корт: Ты пыталась его просканировать?!
На'Лик: В том-то и дело, что я только посмотрела на него, а он понял, кто я.
Шу'Корт: Честно признаться, эти калистианцы на мой взгляд слишком загадочные. С тех пор, как они прибыли сюда, ни один их корабль здесь не появлялся, и сами они никуда не улетали. О себе практически ничего не рассказывают и редко появляются на публике. **(делает короткую паузу)** Вернёмся к нашему делу. Я вот подумал, может, организовать какой-нибудь приём, где соберутся все послы? Так тебе будет легче.
На'Лик: Не стоит. Это было бы слишком… открыто.
Шу'Корт: Я просто хочу быть уверен.

На’Лик: Думаю, прогуливаясь по коридору, мы добудем необходимую нам информацию. Ведь нам не столь важны детали, сколько впечатления послов касательно наших новых гипердвигателей.
Шу’Корт: Тебе виднее.

Сектор «Вавилона-6». Приблизительно в сотне километров от станции:

Нарнские крейсеры начинают манёвры. Их истребители покидают ангары и занимают позиции вокруг носителей.
Один крейсер меняет курс и открывает гиперокно, в которое влетает звено истребителей.

«Вавилон-6». Зелёный сектор. Обсерватория:

Шу’Корт со своей спутницей наблюдают за манёврами. Присутствуют также некоторые представители других рас: дрази (посол Таррок и его атташе Раккашот), бракири, вриев, феланнов (атташе Адат Ксоб Еле), минбарцев (посол Рамин и атташе Руннел), центавриан (посол Жано), Марса (посол Мун) и Земли (сенатор Бенсон).

Таррок (обращаясь к Шу’Корту): Что же особенного в этих ваших манёврах, посол? Почему вы проводите их здесь?
Шу’Корт (дипломатично улыбаясь): О, здесь нет ничего особенного. Ведётся обычная отработка боевых приёмов. Так как станция, согласно договору, должна охраняться и нашими кораблями, мы лишь посчитали правильным потренироваться в её окрестностях, чтобы в будущем не возникало ошибок.
Рамин (присоединяется к разговору): А скажите, Шу’Корт, зачем ваши истребители ушли в гиперпространство?
Шу’Корт: Всем вам известно, что малые корабли не способны самостоятельно создавать гиперпроход. Для этого им нужны гиперврата, которым посылается команда установить проход. Так?
Рамин: Так.
Шу’Корт: А вот и нет.

Сектор «Вавилона-6». Приблизительно в сотне километров от станции:

Возле нарнского крейсера открывается проход, из которого в обычное пространство выходит звено истребителей.

«Вавилон-6». Зелёный сектор. Обсерватория:

Многие присутствующие несколько удивлены.

Рамин: Как вам это удалось?

Шу'Корт: Наши инженеры создали гипердвигатели с расширенными возможностями. Чтобы покинуть гиперпространство, истребители подали сигнал гипердвигателю крейсера, который создал для них выход в обычный космос и тем самым сыграл роль врат. Благодаря этому все наши корабли, сопровождаемые боевыми крейсерами с такой технологией, больше не будут нуждаться в установленных гипервратах, что делает их более мобильными и независимыми.
Адат Ксоб Еле: Это, действительно, интересное технологическое решение, открывающее нарнам новые возможности.
Шу'Корт: О, это ещё не всё, дамы и господа.

Сектор «Вавилона-6». Приблизительно в сотне километров от станции:

Нарнские истребители собираются вместе и занимают позицию для атаки. Крейсеры, находящиеся позади них, открывают гиперпроходы.
Один входит в гиперпространство первым, сразу же следом открывается выход примерно в двух сотнях километров впереди, и крейсер покидает гиперпространство вновь.

«Вавилон-6». Зелёный сектор. Обсерватория:

По реакции присутствующих заметно, что манёвр нарнского крейсера произвёл впечатление.

Сектор «Вавилона-6». Приблизительно в сотне километров от станции:

Второй крейсер делает такой же манёвр, но использует другое направление…

Торина-5. Поверхность:

Келл и Фокс несутся вниз по склону вслед за Кингом, однако Роберт сохраняет свой отрыв. Впереди путь преграждает обрыв в несколько десятков метров. Кинг достигает его и резко тормозит на краю, показывая мастерство лыжника. Он поворачивается к друзьям-офицерам и с широкой улыбкой на лице ждёт.
В этот момент происходит мощный атмосферный взрыв из-за открытия гиперпрохода, и нарнский крейсер, покидая гиперпространство, врезается в поверхность планеты.
Сила взрывной волны, а затем и удар такого огромного тела о поверхность приводят к расколу в леднике, и Кинг вместе с огромным куском льда, на котором стоял, летит в пропасть.

Орбита Торины-5:

На орбите много челноков, несущихся к поверхности Торины-5, на которой едва различимо место катастрофы.
Истребители Волкова и Трохта проносятся над местом падения на высоте в сто метров. Камера показывает поверхность, словно прикреплена к одному из истребителей.

«Вавилон-6». Синий сектор. Главный медотсек:

В помещении суматоха. Медики носятся из стороны в сторону. Санитары и служба безопасности завозят множество носилок с покалеченными и окровавленными нарнами.
Ввозят также на носилках и Кинга. Келл в термокостюме сопровождает его. Все крайне возбуждены. Джоанна Ли раздаёт распоряжения очень быстро, стараясь справиться с экстремальной ситуацией.

Келл: Доктор Ли, как обстоят дела?
Ли (держится одной рукой за голову, пытаясь сконцентрировать поток мыслей): Ммм… в основном ситуация сложная. Большинство нарнов мертвы, выжившие в крайне тяжёлом состоянии. Придётся сильно попотеть, чтобы спасти их. **(поворачивается к врачу, осматривающему Кинга)** Как он?
Врач: Множественные переломы, внутренние кровотечения… он умирает.
Ли (подбегает к носилкам): Что?! Максимальные меры по поддержанию жизни! Быстро! **(поворачивается к Келлу)** Потом поговорим, Кристофер.

Келл вытирает сухими руками лицо, окидывает взглядом мёртвых и раненых, вокруг которых в экстренном режиме действуют медики, и поворачивается к выходу.
В этот момент двери медотсека открываются, и буквально вбегает Г’Тан. Он замечает капитана, спешно приветствует его и уносится искать доктора Ли.
Келл покидает медотсек.

Орбита Торины-5:

Над планетой висит нарнский крейсер. Внизу ведутся спасательные работы. Челноки и роботы то и дело летают от станции и крейсера к поверхности и обратно.

«Вавилон-6». Синий сектор. Конференц-зал:

Волков подходит к двери конференц-зала, та открывается, и виден Келл, который в крайнем возбуждении ходит из стороны в сторону. Рядом с ним с виноватым видом стоит Шу’Корт. Волков входит, но пока на него никто не обращает внимания.

Келл (Шу'Корту): Я думал, мы с Вами на одной стороне, посол. **(приглашает Волкова жестом подойти ближе)** Почему Вы нас не предупредили? Теперь у меня более двухсот мёртвых нарнов в медотсеках и… в своём штабе не могу всех досчитаться. А если бы ваш корабль врезался в станцию?
Шу'Корт: Капитан, я Ваш друг, это так, но и Вы должны понять, что я посол Режима Нарна, и у меня есть приказы, которые я поклялся исполнять во благо своего народа. Это не мои прихоти, которые я здесь пытаюсь реализовать. И, уж поверьте мне, для меня двести погибших нарнов гораздо большая потеря, чем для Вас. Что же касается господина Кинга, я очень сожалею, что он пострадал.
Келл (смягчая тон): Он не просто пострадал, а лежит при смерти. Доктор Ли пытается стабилизировать его состояние, но пока безрезультатно. Почему вам надо было тестировать новые гипердвигатели именно здесь?
Шу'Корт: Вы же сами понимаете, время сейчас тревожное. Дрази слишком осмелели. Некоторые народы даже подбивают их на экспансию, обещая всякого рода тайную поддержку. Это не может не волновать нас. Именно демонстрация силы и новых технологий способна удержать растущие аппетиты малых держав в разумных пределах. Вы помните, когда последний раз нарны ставили на место своих соседей? Нет? А это, действительно, давно было. Именно поэтому, на наши территории у кое-кого глаз смотрит с немалой завистью. А теперь разрешите откланяться, мне сегодня ещё многое нужно сделать.

Шу'Корт с хмурым выражением лица делает прощальный жест и выходит. Келл только открывает рот, но сигнал коммуникатора перебивает его.

Офицер с мостика (по каналу связи): Капитан, с нами только что связывалась госпожа Рамин. Она интересовалась, всё ли в порядке у Вас. Я сообщил, что Вы в порядке и находитесь на совещании.
Келл: Спасибо, лейтенант. Я позже сам свяжусь с ней. **(обращаясь к Волкову)** Что скажешь?
Волков: Ну, что тут сказать… Шу'Корт прав. Посмотри сам. Нарны за последние пятьдесят лет сильно расширили свои территории за счёт присвоения свободных пространств, вследствие чего привели в состав Межзвёздного Альянса феланнов. С другой стороны, будь кто попроворней, эти территории могли достаться вовсе не нарнам. Некоторых их соседей такое положение дел и не устраивает. Вот и замышляют они планы, как бы эти территории по кусочкам себе отхватить. Но нарны не центавриане, флот у них многочисленный и к войне подготовленный, в открытую на них не попрёшь. С другой стороны на слабые территориальные придирки реагировать боевыми вылетами опасно. В Альянсе подобное могут повернуть против нарнов. Вот и приходится им демонстрировать новые способности флота не в боевых а демонстрационных вылетах. Это безопасней и недоброжелателей на место поставить можно. Ну, не мне тебя учить. Ты тоже историю изучал.

Келл (хмуро): Только ничего у них с демонстрацией не вышло. Скорее противоположного добились. Да и о придирках к нарнам мне ничего не известно.
Волков: Сам понимаешь, такой информацией не разбрасываются.
Келл (прищурившись смотрит на Николая): А ты давно знал о разработках новых гипердвигателей у нарнов?
Волков: Кое-что на Земле, конечно, уже было известно, но никаких деталей. Кстати, было бы неплохо воспользоваться добрыми отношениями с Шу'Кортом и выбить экскурсию на их крейсер, чтобы ознакомиться с новыми технологиями.
Келл (с подозрением во взгляде): Чтобы доложить на Землю?
Волков: Нет, чтобы овладеть этой важной информацией для себя. За годы службы я понял одну очень важную вещь – информация является крайне важным ресурсом, и её очень хорошо можно использовать для достижения целей.
Келл: Но каких целей?
Волков: Крис, у нас с тобой одинаковые цели. И то, что я работаю на спецслужбы Земли, а ты этого не знал, не делает из меня другого человека. Я всё тот же Ник, с которым ты познакомился в академии, и который неоднократно прикрывал твой зад в опасных ситуациях. Мы с тобой давно друзья, и я понял, что ты отличный солдат, у тебя много хороших идей, но исполнение этих идей – не обижайся – хромает. Сейчас же ты взялся за крайне серьёзную проблему, и только от твоих решений будет зависеть будущее многих народов. Твой предок, Джон Шеридан определил политическую ситуацию в регионе на десятилетия вперёд. Теперь тебе выпал шанс повторить его опыт. Я знаю, ты не любишь, когда тебя с ним сравнивают, хотя ты им гордишься, но тебе от судьбы не убежать. Ты – потомок рода Шериданов, которому дан шанс определить будущую жизнь галактики. Это не случайно, Деленн ведь нашла тебя не зря.
Келл: Так что ты предлагаешь?
Волков: Уговори Шу'Корта пустить меня и Ветрова на крейсер для ознакомления с двигателями.
Келл: Можно обещать полное сохранение информации в секрете, доступную только командному составу станции?
Волков: Разумеется.
Келл: Я попробую, но позже.
Волков: Корабль может скрыться в любую минуту.
Келл: Хорошо, я сейчас с ним поговорю.

Зелёный сектор. Квартира Трохта:

Эдон Трохт входит и замечает, что ему пришло послание. Он включает экран, на котором появляется Волков.

Волков: Приветствую Вас, Эдон. В связи со сложившейся ситуацией я вынужден отложить наши занятия на более удобное время. Извините! Ах, да, я переправил Вам музыку, которой Вы заинтересовались. Надеюсь, это хоть как-то сгладит мою вину. До встречи.
Трохт: Компьютер, проиграть присланные данные.

Зелёный сектор. Квартира Шу'Корта:

Шу'Корт прохаживается из стороны в сторону. Рядом с ним стоит Кристофер Келл.

Шу'Корт: Нет, капитан. Я не могу этого сделать. Во-первых, это выходит за рамки моих полномочий. Во-вторых, моё руководство обязательно заметит причины подобных действий и может расценить их как измену родине. Вы знаете, что со мной будет, если меня обвинят в измене?
Келл: Могу себе представить.
Шу'Корт: Вот именно. Мой народ в прошлом сильно пострадал от подобных затей, и поэтому довольно болезненно на них реагирует. Ещё раз нет. При всём моём расположении к Вам и станции без разрешения моего правительства я на это пойти не могу, а оно Вам его не даст. Это гарантировано.
Келл (поворачиваясь к выходу): Что ж, очень жаль. Извините, что потревожил.

Коричневый сектор. Кабинет Романовой:

Елена Романова прощается с одним из своих клиентов:

Романова: Постарайтесь смотреть на это спокойно. Ваша дочь уже довольно взрослая, и ей хочется самостоятельности. Попробуйте дать ей её хотя бы немного.
Клиент: Мне с трудом это даётся, ведь это всё-таки моя малышка, но обещаю, что буду прилагать усилия.
Романова: Вот и хорошо. Всего наилучшего Вам.
Клиент: До свидания.

Посетитель выходит. Романова что-то заносит в свой компьютер и одновременно приглашает следующего посетителя. Входит Алексей Ветров и с улыбкой приветствует Елену.

Романова (удивлённо): Ты что здесь делаешь?
Ветров: Ну, ты же сама посоветовала записаться на приём, чтобы чаще видеть тебя.
Романова (смеётся): Я же пошутила.
Ветров: Нет, теперь давай разговаривать. Я вот, например…

Алексею не даёт договорить коммуникатор.

Ветров (в коммуникатор): Что случилось?
Техник: Вас разыскивает капитан Волков.
Ветров: Сказал о причине?
Техник: Вроде бы он собирается спуститься на Торину-5 и хочет, чтобы Вы его сопровождали.
Ветров: Передайте, что я буду ждать его у входа в грузовые бухты через десять минут. **(обращаясь к Елене)** Ну, вот. Оказывается мне некогда. До встречи, Леночка.

Зелёный сектор. Квартира посла Жано:

Корн Жано сидит в шикарном кресле и наблюдает за своей женой, которая ходит из стороны в сторону с портативным компьютером и что-то изучает на его экране.

Жано: Что скажешь?
Тари: Это хороший план, дорогой. Однако, боюсь, если другие народы узнают о нём, могут возникнуть серьёзные неприятности.
Жано: Конечно, кое-какой риск имеется, но другого выбора нет. Последние выпады дрази просто принуждают нас к этому. К тому же никаких военных действий принятый план не предусматривает. Я имею в виду начатых нашей стороной. От нападок соседей никто не застрахован. Именно поэтому мы и будем резко увеличивать наши вооружённые силы и в частности флот.
Тари (снова смотрит на экран): Новые торговые соглашения с Земным Содружеством, Минбаром, Нарном и Фелой, пересмотр сотрудничества с Межзвёздным альянсом, что больше похоже на создание альянса внутри альянса, борьба с пиратами… Вот это интересный фрагмент. **(делает паузу)** Думаешь, «Вавилон-6» поддержит нас при реализации этого плана?
Жано: Я полагаю, многое из тобою перечисленного принесёт пользу не только Центавру, но и Межзвёздному альянсу, а ради него капитан Келл пойдёт на всё. Ты считаешь иначе?
Тари: Нет-нет, думаю, с Келлом проблем не будет.

Орбита Торины-5:

Показываются планета и летящие к ней и от неё челноки и роботы.

Поверхность Торины-5. Место крушения нарнского крейсера:

Видны груды обломков, возле которых работает множество машин и роботов. Среди них чем-то занимаются военные нарны, прибывшие с другого крейсера.

Из только что приземлившегося челнока выходят Волков, Ветров и несколько техников.

Ветров (техникам): Ребята, постарайтесь собрать побольше технической информации о гипердвигателях корабля… Впрочем, любая информация не помешает. Действуйте!

Техники разбредаются по месту крушения.

Волков (Ветрову): Как думаешь, у нас есть шансы раздобыть что-нибудь стоящее?
Ветров: Вряд ли. Если бы здесь были только мы с возможностью полностью облазить все обломки, тогда был бы реальный шанс узнать побольше о новых гиперах нарнов. А так…
Волков: Понятно. Но всё равно попробуем.
Ветров: Да. Попытка не пытка. **(тут Алексей замечает, что Волков насторожился и замолк)** Что-то не так?
Волков (тише, чем обычно): За нами наблюдает нарн-телепат, женщина.

Оба оборачиваются и видят в нескольких метрах от себя, прячущуюся за обломками спутницу Шу'Корта, На'Лик. Та, заметив, что её обнаружили, быстро скрывается из вида.

Ветров: Так, значит, у нарнов всё-таки есть телепаты?
Волков: Да, конечно, уже давно. Правда, Режим Нарна никогда не подтверждал слухов, стараясь скрывать обладание телепатией, но для многих это уже не секрет. Ходят даже слухи, что где-то в территории нарнов существует небольшая колония беглых земных телепатов, благодаря которой нарны и вывели собственных. Война телепатов и последующие события сыграли свою роль в этом.
Ветров: Полагаю, для обеих сторон это выгодное сотрудничество. Телепатов никто не трогает – они под защитой, а Нарн получает способности, которых давно жаждал.
Волков: Разумеется. Только Земле такое положение дел не очень нравится. Однако повлиять на это она не в состоянии. Телепаты получили много свобод и могут – по закону – самостоятельно выбирать себе место обитания. Во многом их всё равно пытаются ограничить и направить в нужное русло, что в основном получается, но в принципе закон позволяет им обзавестись и своей колонией.
Ветров: Ты так говоришь, словно не относишься к телепатам, словно ты больше представитель контроля за телепатами.
Волков: Я просто стараюсь реально смотреть на вещи. Телепаты – это большая польза, но и большая угроза. Они обязаны быть под присмотром. Угнетать и постоянно контролировать, как это было в Пси-Корпусе, конечно, нельзя, но наблюдать и направлять в нужное русло обязательно. **(меняет**

тему) Что-то мы отвлеклись. Давай займёмся изучением обломков, пока нарны нам не помешали.

«Вавилон-6». Синий сектор. Коридор:

Келл идёт по коридору. Ему встречается Шу'Корт.

Шу'Корт: А, капитан, мне доложили, Вы всё же пытаетесь раздобыть техническую информацию о наших новых гипердвигателях. Мне кажется это не совсем тактичным с вашей стороны.
Келл: Шу'Корт, в медотсеках наши врачи спасают жизни нарнов, наши техническая и транспортная службы заняты помощью вашим кораблям, один из которых протаранил планету. Мне кажется, та ничтожная информация, которую нам удастся добыть и которая будет доступна только командному составу «Вавилона-6», является ничтожной платой за нашу поддержку. К тому же, Вы сказали, что сами хотели бы, но не можете мне помочь в этом. Или Вы сказали это лишь потому, что обязаны были отказать?
Шу'Корт (задумчиво нахмурившись): Я думал, капитан, наши отношения находятся на том уровне, когда сомнения в моей искренности уже не должны у Вас возникать. Что ж, очевидно, я поторопил события.
Келл: Знаете, Шу'Корт… **(видит проходящего мимо Эдона Трохта)** Господин Трохт, могу ли я сказать Вам пару слов? **(Шу'Корту)** Извините меня, посол.

Келл и Трохт отходят на пару шагов.

Келл: У нас возникла проблема. Мы уже какое-то время не можем связаться с «Паладином». Он должен был патрулировать сектор Корианы-6 и выйти на связь с докладом, но этого не произошло. Вы не могли бы контактировать с кораблём рейнджеров, находящимся неподалёку от того района, и попросить его разузнать, что произошло?
Трохт: Насколько мне известно, рейнджеров поблизости сейчас нет, но я попрошу своё руководство поскорее отправить туда ближайший корабль. Думаю, это займёт пару дней.
Келл: Благодарю. Всего хорошего. **(обращаясь к Шу'Корту, который ещё стоит неподалёку)** До свидания, посол.

Шу'Корт кивает на прощание, и Келл удаляется. Трохт намеревается идти дальше своей дорогой, но нарн останавливает его.

Шу'Корт: Скажите мне, рейнджер, как Вы относитесь к капитану? Какой он на Ваш взгляд?
Трохт: Почему Вас интересует моё мнение?

Шу'Корт: Рейнджеры – люди чести, и вы тесно сотрудничаете с «Вавилоном-6». Наверняка, у Вас сложилось своё мнение о капитане Келле, и мне хотелось бы его узнать. Вы считаете, он достоин командования этой станцией?
Трохт (подумав несколько секунд): Капитан Келл ещё молод и не очень опытен, но я не могу придумать более достойного командира и более подходящего человека для «Вавилона-6» и его миссии. Мой ответ Вас удовлетворил?
Шу'Корт: Вполне. **(останавливает Трохта вновь)** А что Вы можете сказать обо мне?
Трохт: Вы не на своём месте. Пребывание на «Вавилоне-6», очевидно, ассоциируется у Вас с какой-то игрой. Вы так сильно увлечены созданием образа мудреца, что потеряли из вида собственную глупость. Кто Вы? Офицер тыла, настолько зачитавшийся Г'Кара, что потерялась грань реальности и мысли? Восхищение мудростью ещё не заменяет её. Вести себя, как Г'Кар, и говорить его словами ещё не означает им быть. Пользуйтесь своим умом, потому что именно он управляет всем, а не призрак мысли другого. И сегодняшняя катастрофа – Ваша ответственность, потому что Вы представляете Режим Нарна на станции, и Вы обязаны были не допустить этого провала. Помните об этом, потому что когда-нибудь от Вашего решения может зависеть гораздо больше судеб. Достаточно?
Шу'Корт (растеряно кивает): Благодарю Вас за открытость.
Трохт (жестом прощаясь): Будьте здоровы, посол.

Эдон Трохт уходит, а Шу'Корт остаётся стоять, полностью погрузившись в размышления, на которые так неожиданно и резко натолкнул его рейнджер-центаврианин.

Синий сектор. Главный медотсек:

Келл входит и взглядом ищет Джоанну Ли. Когда находит её рядом с одним из тяжело раненных нарнов, подходит к ней.

Келл: Доктор, как он?
Ли (не спеша): Очень плохо. У него множество переломов, в том числе в двух местах позвоночника, черепно-мозговая травма и внутренние кровотечения. Мы провели уже две операции, но без особого успеха. Внутренние кровотечения во многих случаях удалось остановить, кровяное давление поддерживается в основном за счёт донорской крови, которой пока что достаточно. Честно сказать, я поражаюсь, как он, вообще, ещё жив.
Келл (обеспокоенно): Вы выглядите очень уставшей, Вам следовало бы отдохнуть.
Ли: Я сейчас планирую начать третью операцию по стабилизации состояния Кинга. Хотите, чтобы я её отложила?
Келл (виновато): Разумеется, нет. Извините.

В медотсеке появляется Пьер Руссо и подходит к Келлу и Ли.

Руссо: Как он, доктор?
Ли: Пусть Вам капитан расскажет, мне пора на операцию.

Ли удаляется, а Руссо вопросительно смотрит на капитана, тот отрицательно качает головой.

Руссо: Неужели действительно так плохо?

Тут Пьер резко вдыхает и хватается рукой за голову.

Келл: Что с Вами?
Руссо (вновь расслабляясь): Всё в порядке. Просто что-то в последнее время какие-то странные головные боли мучают.
Келл: Тогда стоит обратиться к врачам, мало ли что.
Руссо: Да какие врачи? Сами посмотрите, они по уши в работе. Им точно не до моей головы. Лишь бы раненных успевали спасать и то хорошо.

Пассажирские бухты. Зал ожидания:

Шу'Корт и На'Лик подходят к пропускному пункту.

На'Лик: Вы как-то странно задумчивы. Вас что-то беспокоит?
Шу'Корт: Ты знаешь, На'Лик, я даже не могу ответить на этот вопрос.
На'Лик: Я могла бы просканировать Ваше состояние и понять всё. Можно?
Шу'Корт: Нет, не стоит. Тебе пора на крейсер, там уже заждались.
На'Лик: Разумеется. До свидания, Шу'Корт.

На'Лик делает прощальный жест, Шу'Корт отвечает тем же. Затем нарнка разворачивается и проходит на посадку.

Шу'Корт (догоняет её): На'Лик, я полечу тоже.
На'Лик (удивлённо): А как же…
Шу'Корт: Я сообщу Г'Тану с борта крейсера. Мне просто нужно отправиться на Нарн.
На'Лик: Это Ваше право. Лично я буду рада быть в Вашем обществе в течение всего полёта. Пойдёмте.

Синий сектор. Главный медотсек:

В операционной несколько врачей под руководством Джоанны Ли заняты попыткой стабилизировать состояние Роберта Кинга.

Рядом с операционной стоят Кристофер Келл и Пьер Руссо и с беспокойством наблюдают за операцией. Руссо кладёт руку на плечо Келлу, безмолвно прощаясь, разворачивается и покидает медотсек.

Синий сектор. Квартира Ветрова:

Алексей сидит на диване, а рядом расположилась Елена Романова. Она положила свои ноги на колени Ветрова, и они о чём-то весело разговаривают и смеются.

Гиперпространство. Нарнский крейсер:

Шу'Корт сидит за накрытым столом. Напротив него сидит На'Лик, что-то выпивает и увлечённо рассказывает послу. Тот улыбается ей, но во взгляде виден мысленный процесс, который вовсе не связан с разговором. На'Лик это замечает, на мгновение умолкает, но понимает, что это никак с ней не связано, и решает не подавать виду, продолжая оживлённо рассказывать свою историю.

Гиперпространство:

Нарнский крейсер улетает вдаль.

«Вавилон-6». Синий сектор. Главный медотсек:

Келл стоит перед операционной и наблюдает за операцией. Видно, что уже поздно, но врачи ещё не закончили. Тут к капитану подходит Лина Тари. Её обеспокоенный взгляд встречается со взглядом Кристофера. Лина что-то говорит, и Келл просто отрицательно качает головой. Видно, что он сильно переживает за Кинга. Лина Тари остаётся стоять с ним и тоже наблюдает за операцией, когда замечает, что рука Келла оказывается у неё на талии. Лина удивлённо смотрит в глаза капитана и замечает, что тот не менее удивлён этому. Он убирает руку и лишь только измученным беспокойством взглядом извиняется. Лина, не отводя своих пристальных глаз берёт его за руку. И так они остаются стоять перед операционной.

Экран темнеет.